



ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama is great!

- ✎ Michael Oguttu
- ✎ Vusi Malindi
- ✎ Tanvi Sirari
- 💬 Hindi / English
- 📊 Level 2





मेरा छोटा भाई बहुत देर तक सोता है। मैं जल्दी उठती हूँ, क्योंकि मैं बहुत अच्छी हूँ।

...

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!



मैं सूरज की रोशनी को अन्दर आने देती हूँ।

...

I am the one who lets in the sun.

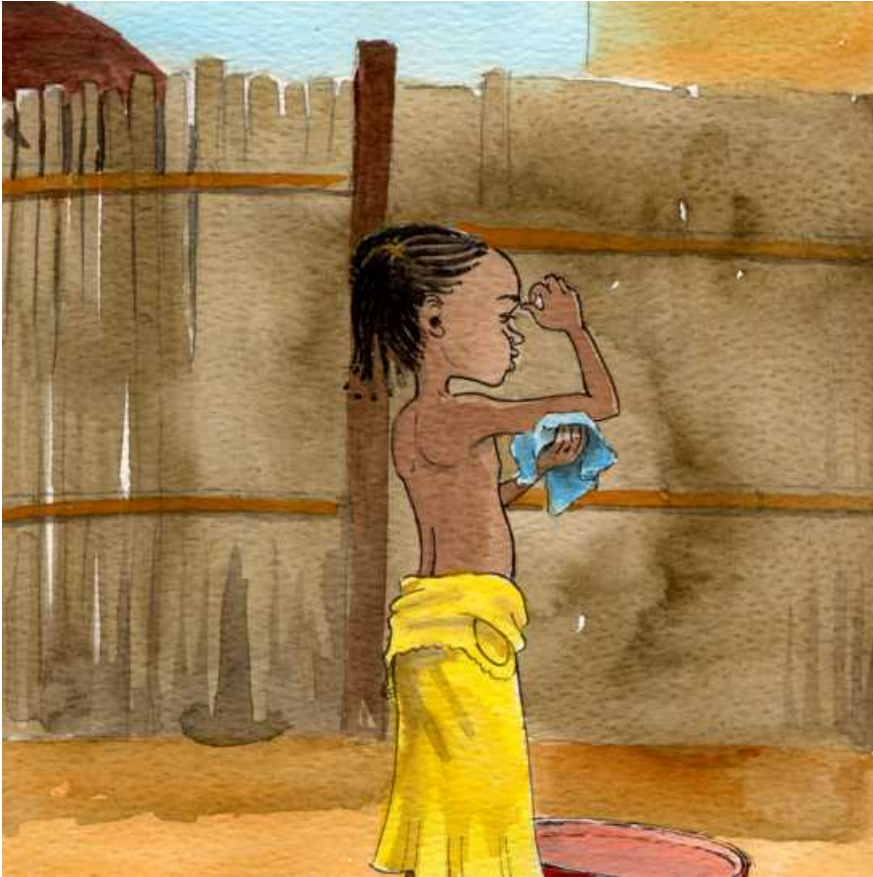


“तुम मेरी सुबह की तारा हो,” माँ कहती हैं।

...

“You’re my morning star,” says  
Ma.

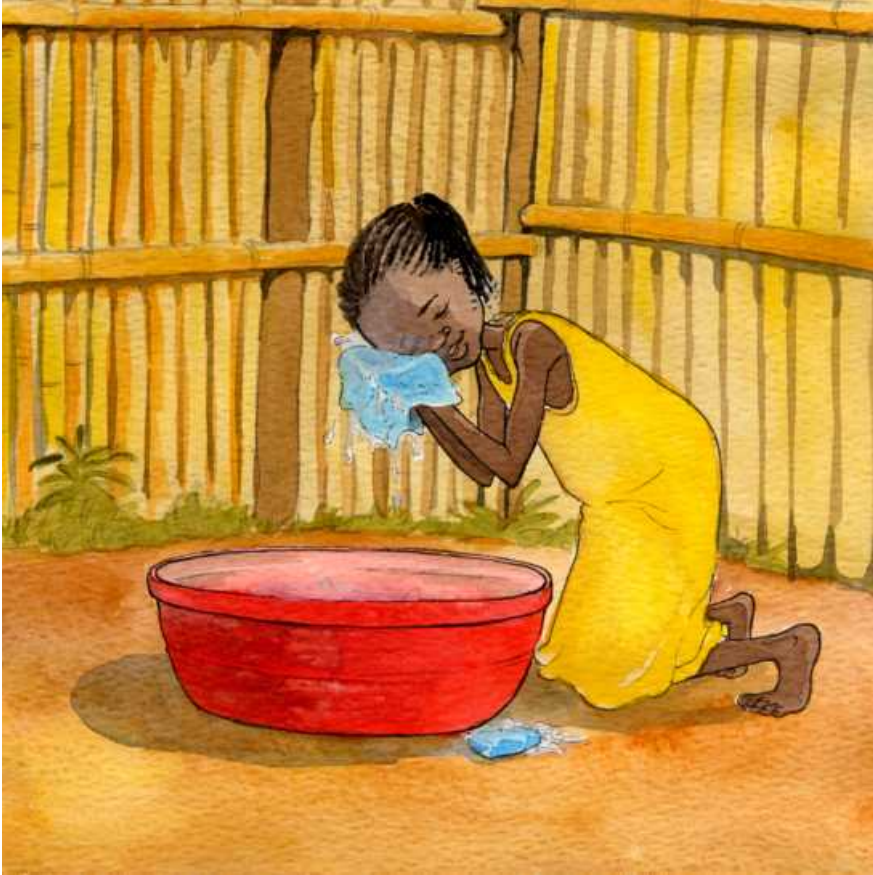




मैं अपने आप नहा लेती हूँ, मुझे मदद की ज़रूरत नहीं है।

...

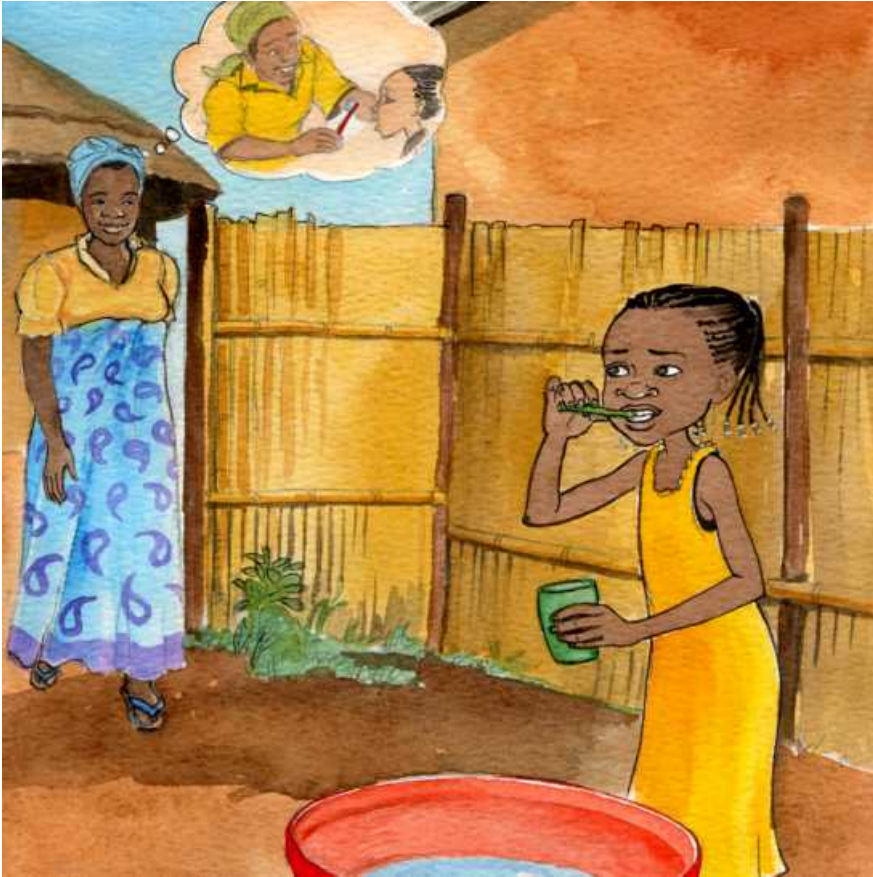
I wash myself, I don't need any help.



मैं ठंडे पानी और बदबुदार साबुन को सह लेती हूँ।

...

I can cope with cold water and blue smelly soap.

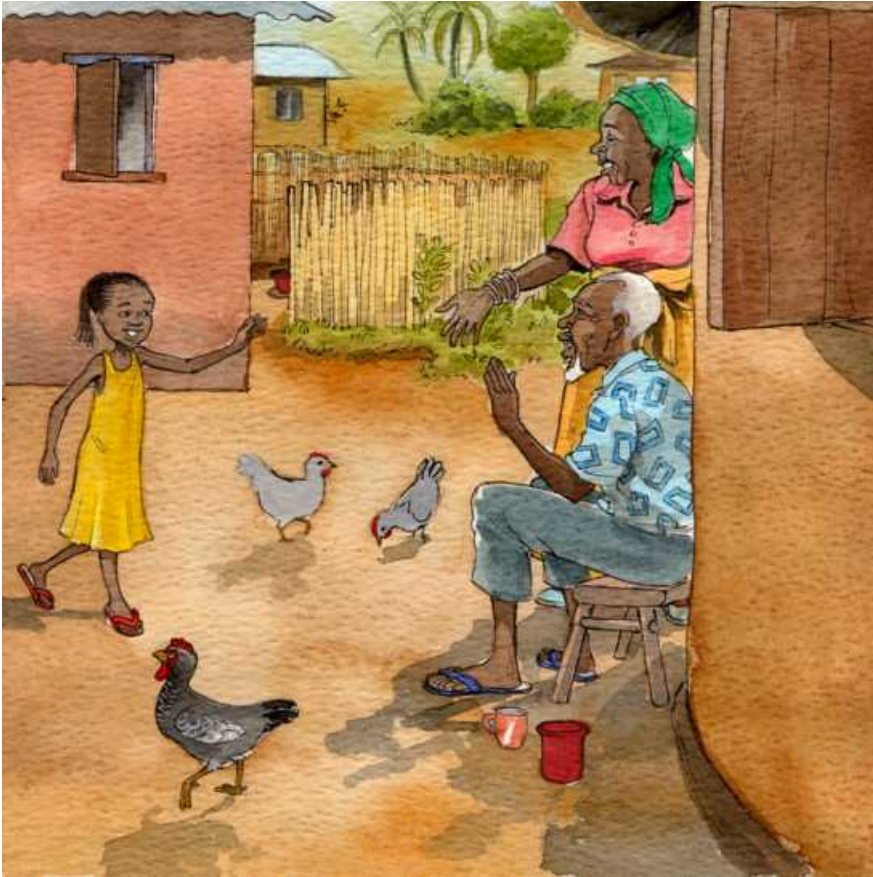


माँ याद दिलाती हैं, “दात मलना मत भूलना।” मैं जवाब देती हूँ, “मैं कभी नहीं भूलती।”

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”





नहाने के बाद मैं दादा और दादी को अच्छे दिन की शुभकामना देती हूँ।

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.





फिर में कपड़े पहनती हूँ, “माँ मैं अब बड़ी हो  
गयी हूँ,” मैं कहती हूँ।

...

Then I dress myself, “I’m big now  
Ma,” I say.



मैं अपने बटन बंद करती हूँ और फीते बाँधती हूँ।

...

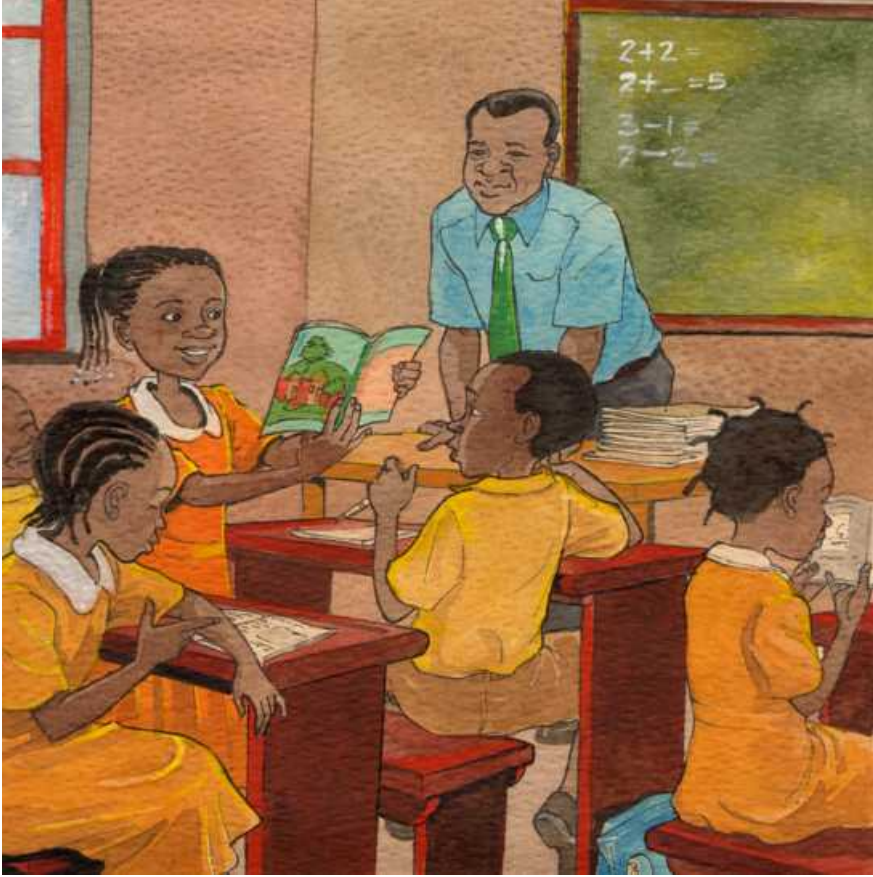
I can close my buttons and buckle my shoes.



और मैं अपने छोटे भाई को विद्यालय की सारी  
खबर देती हूँ।

...

And I make sure little brother  
knows all the school news.

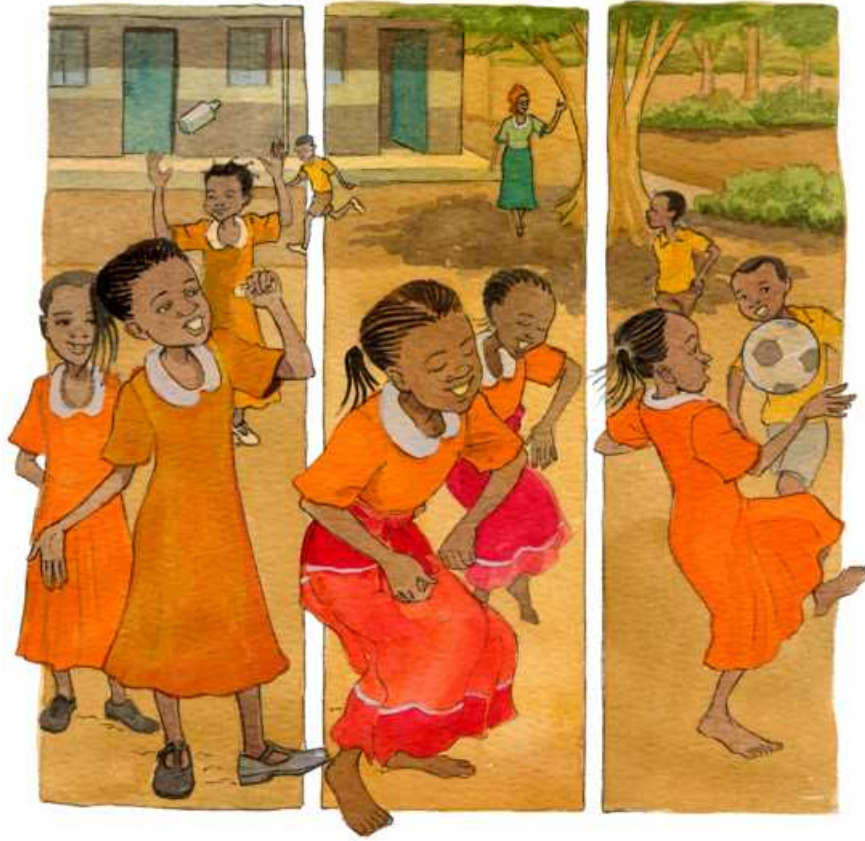


मैं कक्षा में बहुत मेहनत करती हूँ।

...

In class I do my best in every way.





मैं हर रोज़ अच्छे काम करती हूँ। लेकिन मुझे सबसे ज़्यादा खेलना पसंद है।

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



# Storybooks Canada

[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

ज़ामा बहुत अच्छी है

Zama is great!

Written by: Michael Oguttu

Illustrated by: Vusi Malindi

Translated by: (hi) Tanvi Sirari

This story originates from the African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) and is brought to you by [Storybooks Canada](http://Storybooks Canada) in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons  
[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/).